



REF MCGLPICC

- (EN) Catheter Fixation for MedComp® PICC/CVC
- (DE) Katheter Fixierung für MedComp® PICC/CVC
- (FR) Fixation de Cathéter pour MedComp® PICC/CVC
- (IT) Fissaggio del catetere MedComp® PICC/CVC
- (NL) Catheter Fixatie voor MedComp® PICC/CVC
- (SV) Kateter Fixering för MedComp® PICC/CVC
- (ES) La Fijación del Catéter para el MedComp® PICC/CVC
- (PT) Fixação de catéter para MedComp® PICC/CVC
- (EL) Ηθέσμεση για MedComp® PICC/CVC
- (FI) Katetri Pakkomielle MedComp® PICC/CVC
- (DA) Kateter Fiksering for MedComp® PICC/CVC
- (S) Catheter Fixation pentru MedComp® PICC/CVC
- (NO) Kateter Fiksering for MedComp® PICC/CVC
- (PL) Catheter Utrwalania dla MedComp® PICC/CVC

Grip-Lok®



44U00012 Rev 01

2022-10-13

## INSTRUCTIONS

EN  
English

Intended for use in the general population.

1. **Select** the area for the placement of the Grip-Lok. Note: The catheter should be already inserted in the patient.
2. **Prepare** the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
3. **Open** the top flap, remove the interior liner and hold the flap open.
4. **Slide** the Grip-Lok under the catheter and adhere in the exposed adhesive cut-out space provided.
5. **Secure** the top flap over the catheter.
6. **Hold** the Grip-Lok in position while removing the paper backing from one side, then the other, to secure on the skin surface.

**Direction:** For additional skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.**Note:** Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.

- ⚠ If you experience severe redness, itching, swelling, or irritation of the skin, consult your physician as this may be a sign of an allergic reaction.
- ⚠ Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
- ⚠ Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.
- Note:** If being used in a medical facility, dispose according to medical facility and municipal guidelines.
- ⊗ Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised. Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.

HYPOALLERGENIC

## ANWEISUNGEN

DE  
German

Für die Allgemeinbevölkerung vorgesehen.

1. Den Bereich zur Platzierung des Grip-Lok **auswählen**. Hinweis: Der Katheter muss bereits in den Patienten eingeführt sein.
2. Die Haut gemäß den normalen Krankenhausvorgaben für Verbände **vorbereiten**. Bei einigen Patienten könnte eine Hautvorbereitung oder Haarentfernung erforderlich sein, um die Haftfestigkeit zu verbessern.
3. Die obere Lasche **öffnen**, die innere Folie entfernen und die Lasche geöffnet halten.
4. Das Grip-Lok unter den Katheter **schieben** und in der dafür vorgesehenen Aussparung im freiliegenden Klebestreifen festkleben.
5. Die obere Lasche über dem Katheter **festkleben**.
6. Das Grip-Lok in seiner Position **festhalten**, und die Papierabdeckung erst auf einer Seite, dann auf der anderen Seite entfernen und an der Hautoberfläche festkleben.

**Anleitung:** Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Befestigungsvorrichtung einen Hautvorbereitungstupfer verwenden.**Hinweis:** Mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen lässt sich die Befestigungsvorrichtung unter Umständen besser von der Hautoberfläche lösen.

- ⚠ Falls starke Rötungen, Juckreiz, Schwellungen oder Reizungen der Haut auftreten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, da dies auf eine allergische Reaktion hindeuten kann.
- ⚠ Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer Veränderung seiner mechanischen oder biologischen Eigenschaften führen. Dies kann Produktversagen, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen verursachen.
- ⚠ Die Befestigungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
- Hinweis:** Bei Verwendung in einer medizinischen Einrichtung gemäß Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.
- ⊗ Nicht verwenden, wenn das sterile Barriersystem oder seine Verpackung beschädigt ist.
- Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung an TIDI Products oder die zuständige Behörde des Mitgliedsstaats berichten.

HYPOALLERGEN

Grip-Lok ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR  
French

Ce dispositif est destiné à une utilisation dans la population générale.

1. **Sélectionner** la zone de mise en place du dispositif Grip-Lok. Remarque : le cathéter doit déjà avoir été posé au patient.
2. **Préparer** la peau en appliquant le protocole hospitalier standard de mise en place de pansements. Pour une meilleure adhérence, un rasage peut être nécessaire chez certains patients.
3. **Ouvrir** le rabat supérieur, retirez la couche intérieure et maintenez le rabat ouvert.
4. **Glissez** le dispositif Grip-Lok sous le cathéter, et collez celui-ci dans l'espace prédecoupé adhésif exposé prévu à cet effet.
5. **Collez** le rabat supérieur sur le cathéter.
6. **Maintenez** en place le dispositif Grip-Lok tout en retirant le film de protection en papier d'un côté, puis de l'autre, pour le coller sur la surface de la peau.

**Conseil :** pour une protection supplémentaire de la peau, utilisez un tampon de préparation cutanée avant l'application du dispositif de stabilisation.**Remarque :** l'utilisation d'un tampon imbibé d'alcool peut faciliter le retrait du dispositif de fixation de la peau.

- ⚠ En cas de rougeur, de démangeaisons, de gonflement ou d'irritation sévères de la peau, veuillez consulter un médecin, car cela peut être le signe d'une réaction allergique.
- ⚠ La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et entraîner un dysfonctionnement du dispositif, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.
- ⚠ Remplacez le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.
- Remarque :** si le dispositif est utilisé dans un établissement médical, il doit être éliminé conformément aux directives de l'établissement et à la réglementation locale.
- ⊗ N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.
- Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.

HYPOALLERGÉNIQUE

Grip-Lok est une marque déposée de TIDI Products, LLC.

## ISTRUZIONI

IT  
Italian

Destinato all'uso nella popolazione generale.

1. **Selezionare** l'area in cui posizionare il Grip-Lok. Nota: è necessario che il catetere sia già inserito nel paziente.
2. **Preparare** la cute secondo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessaria l'epilazione per una maggiore adesione.
3. **Sollevarre** il lembo superiore, rimuovere il rivestimento interno e mantenere il lembo aperto.
4. **Fare scorrere** il Grip-Lok sotto il catetere e farlo aderire in corrispondenza dello spazio adesivo sagomato esposto.
5. **Fissare** il lembo superiore sul catetere.
6. **Mantenere** il Grip-Lok in posizione durante la rimozione del rivestimento di carta da un lato e poi dall'altro per fissarlo alla superficie cutanea.

**Indicazione:** per proteggere ulteriormente la cute, utilizzare una salvietta disinfettante prima di applicare il dispositivo di fissaggio.**Nota:** l'utilizzo di un tampone imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.

- ⚠ In caso di grave rossore, prurito, gonfiore o irritazione cutanea, consultare il medico poiché potrebbero essere segni di una reazione allergica.
- ⚠ Il riutilizzo del dispositivo potrebbe modificarne le caratteristiche meccaniche o biologiche e causare danni al dispositivo, reazioni allergiche o infezioni batteriche.
- ⚠ Sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.
- Nota:** in caso di utilizzo in una struttura sanitaria, smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.
- ⊗ Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.
- Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello stato membro.

IPOALLERGENICO

Grip-Lok è un marchio registrato di TIDI Products, LLC.

## INSTRUCTIES

NL  
Dutch

Bedeeld voor gebruik bij de algemene populatie.

1. **Kies** de plek waarop de Grip-Lok wordt aangebracht. Opmerking: de katheter moet al bij de patiënt ingebracht zijn.
2. **Bereid** de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van wondbedekking. Bij sommige patiënten moet wellicht haar worden verwijderd voor betere hechting.
3. Maak de bovenste flap **open**, verwijder de beschermstrook aan de binnenkant en houd de flap open.
4. **Schuif** de Grip-Lok onder de katheter en bevestig deze in de daarvoor bestemde uitsparing met kleeflaag die nu blootligt.
5. **Bevestig** de bovenste flap over de katheter.
6. **Houd** de Grip-Lok op zijn plaats vast terwijl u het bescherm papier van de ene en vervolgens de andere kant verwijdert om de Grip-Lok op het huidoppervlak te plakken.

**Aanwijzing:** gebruik voorafgaand aan plaatsing van het stabilisatiehulp middel een skin-prep doekje voor extra bescherming van de huid.**Opmerking:** het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van het fixatiehulp middel vergemakkelijken.

- ⚠ Raadpleeg uw arts in geval van ernstige roodheid, jeuk, swelling of irritatie van de huid, want dit kan duiden op een allergische reactie.
- ⚠ Hergebruik van dit hulpmiddel is van invloed op de mechanische of biologische eigenschappen en leidt mogelijk tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.
- ⚠ Vervang het fixatiehulp middel indien dit vies of doornat is of als dit tekenen van slijtage of schade vertoont.
- Opmerking:** bij gebruik in een medische instelling, dient u het hulpmiddel af te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.
- ⊗ Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barriërsysteem van het product is beschadigd.
- Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

HYPOALLERGEN

Grip-Lok is een gedeoneerd handelsmerk van TIDI Products, LLC.

## ANVISNINGAR

SV  
Swedish

Avsedd för användning hos den allmänna populationen.

1. **Välj** området där Grip-Lok ska placeras. Obs! Katetern ska redan vara införd i patienten.
2. **Förbered** huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. Hårborttagning kan behövas för vissa patienter för bättre vidhäftning.
3. **Öppna** den övre fliken, ta bort det inre skyddspapperet och håll fliken öppen.
4. **Skjut** Grip-Lok under katetern och fäst i den exponerade självhäftande utskärningen som tillhandahålls.
5. **Sätt** fast den övre fliken över katetern.
6. **Håll** Grip-Lok på plats när pappersremsan tas bort från ena sidan och sedan den andra för att sätta fast mot huden.

**Anvisning:** För ytterligare hudskydd, använd en tork för hudpreparering innan fixeringsanordningen appliceras.**Obs!** Användning av en spritsvabb kan underlätta borttagningen av fäst anordningen från huden.

- ⚠ Om du får kraftig rodnad, klåda, svullnad eller irritation i huden ska du kontakta läkaren eftersom detta kan vara ett tecken på en allergisk reaktion.
- ⚠ Återanvändning av denna produkt kan förändra dess mekaniska eller biologiska egenskaper och kan medföra att produkten inte fungerar, allergisk reaktion eller bakteriella infektioner.
- ⚠ Byt ut fäst anordningen om den är smutsig eller blöt eller om den visar tecken på att vara sliten eller skadad.
- Obs!** Vid användning på en sjukvårdsinrättning ska den kasseras enligt sjukvårdsinrättningens och kommunala riktlinjer.
- ⊗ Får inte användas om produktens sterila barriärsystem eller dess förpackning är skadad.
- Rapportera varje allvarlig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.

HYPOALLERGEN

Grip-Lok är ett registrerat varumärke som tillhör TIDI Products, LLC.

## INSTRUCCIONES

ES  
Spanish

Uso previsto para la población general.

1. **Seleccione** la zona para colocar el Grip-Lok. Nota: la sonda ya deberá estar insertada en el paciente.
2. **Prepáre** la piel de acuerdo con el protocolo hospitalario estándar para la aplicación de apósitos. Puede que algunos pacientes necesiten que se les elimine el vello para una mejor adhesión.
3. **Abra** la solapa superior, retire el recubrimiento interior y mantenga abierta la solapa.
4. **Deslice** el Grip-Lok por debajo de la sonda y adhiéralo en el espacio recortado del adhesivo expuesto proporcionado.
5. **Fije** la solapa superior por encima de la sonda.
6. **Mantenga** el Grip-Lok en su posición mientras retira el papel que lo acompaña de un lado, y después del otro, para fijarlo a la superficie cutánea.

**Indicación:** para una mayor protección de la piel, emplee una almohadilla de preparación de la piel antes de aplicar el dispositivo de estabilización.**Nota:** emplee un hisopo con alcohol si es necesario para retirar el dispositivo de fijación de la piel.

- ⚠ Si experimenta enrojecimiento grave, picor, hinchazón o irritación cutánea, consulte a su médico, ya que puede tratarse de un signo de reacción alérgica.
- ⚠ La reutilización de este dispositivo puede cambiar sus funciones mecánicas o biológicas y puede provocar un fallo del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
- ⚠ Sustituya el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si revela signos de desgaste o daño.
- Nota:** si se usa en un centro médico, deséchelo de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.
- ⊗ No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.
- Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.

HIPOALERGENICO

Grip-Lok es una marca registrada de TIDI Products, LLC.

## INSTRUÇÕES

**PT**

Portuguese

Destina-se a ser utilizado na população geral.

- Selecione** a área para a colocação do Grip-Lok. Nota: o cateter já deve estar inserido no doente.
- Prepare** a pele de acordo com o protocolo hospitalar padrão para aplicação de pensos. Poderá ser necessária a remoção de pelos em determinados doentes para uma melhor aderência.
- Abra** a aba superior, retire o revestimento interior e segure a aba aberta.
- Deslize** o Grip-Lok sob o cateter e encaixe no espaço recortado do adesivo exposto fornecido.
- Fixe** a aba superior sobre o cateter.
- Segure** o Grip-Lok em posição enquanto retira o revestimento de papel de um lado, depois do outro, para fixar na superfície da pele.

**Instruções:** para proteção adicional da pele, utilize um penso de preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de estabilização.

**Nota:** a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção do dispositivo de fixação da pele.

**Caso** venha a ter eritema cutâneo grave, prurido, edema ou irritação da pele, consulte o seu médico visto que tal poderá ser sinal de uma reação alérgica.

A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode provocar falha do dispositivo, reações alérgicas ou infeções bacterianas.

Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluido ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.

**Nota:** se estiver a ser utilizado numa instituição médica, elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.

Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.

Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro.

**HIPoALLERGÉNICO**

Grip-Lok é uma marca comercial registada da TIDI Products, LLC.

## ΟΔΗΓΙΕΣ

**EL**

Greek

Προορίζεται για χρήση στον γενικό πληθυσμό.

- Επιλέξτε** την περιοχή για την τοποθέτηση του Grip-Lok. Σημείωση: Ο καθετήρας θα πρέπει να έχει ήδη εισαχθεί στον ασθενή.
- Προετοιμάστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό νοσοκομειακό πρωτόκολλο για εφαρμογή επιδέσμων. Για καλύτερη προσκόλληση, σε ορισμένους ασθενείς μπορεί να χρειαστεί αποτρίχωση.
- Ανοίξτε** το άνω πτερύγιο, αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση και κρατήστε ανοιχτό το πτερύγιο.
- Σύρετε** το Grip-Lok κάτω από τον καθετήρα και κολλήστε το στο κενό του εκτεθειμένου αυτοκόλλητου που παρέχεται.
- Στερεώστε** το άνω πτερύγιο πάνω από τον καθετήρα.
- Κρατήστε** στη θέση του το Grip-Lok ενώ ταυτόχρονα αφαιρέτε τη χάρτινη ενίσχυση από τη μία πλευρά και στη συνέχεια από την άλλη, για να το στερεώσετε στην επιφάνεια του δέρματος.

**Οδηγία:** Για πρόσθετη προστασία του δέρματος, πριν από την εφαρμογή της διάταξης σταθεροποίησης χρησιμοποιήστε επίθεμα προετοιμασίας δέρματος.

**Σημείωση:** Η χρήση τολύπου με οινόπνευμα ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.

Εάν εμφανίσετε βαριάς μορφής ερυθρότητα, φαγούρα, πρήξιμο ή ερεθισμό του δέρματος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να αποτελεί ένδειξη αλλεργικής αντίδρασης.

Η επαναχρησιμοποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να μεταβάλει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λοιμώξεις.

Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθαρσίες ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.

**Σημείωση:** Εάν η χρήση γίνεται σε ιατρική μονάδα, απορρίψτε σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ιατρικής μονάδας ή της δημοτικής αρχής.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το σύστημα φραγμού αποστείρωσης ή η συσκευασία του έχει υποστεί φθορά.

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην εταιρεία TIDI Products και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

**Υποαλλεργικό**

To Grip-Lok αποτελεί καταχωρημένο εμπορικό σήμα της TIDI Products, LLC.

## OHJEET

**FI**

Finnish

Tarkoitettu yleiseen käyttöön.

- Valitse** Grip-Lok-kiinnityslaitteen sijoituskohta. Huomautus: Katetrin on oltava jo asennettuna potilaaseen.
- Valmistele** iho sairaalan sidosten kiinnittämistä koskevan vakioikäytännön mukaan. Joillakin potillailla on ehkä karvat ajettava, jotta laite kiinnittyy paremmin.
- Avaa** yläliuska, poista sisäsuojus ja pidä liuskaa auki.
- Aseta** Grip-Lok-kiinnityslaitte katetrin alle ja kiinnitä esillä olevaan merkittyn liimakohtaan.
- Kiinnitä** yläliuska katetrin päälle.
- Pidä** Grip-Lok-kiinnityslaitetta paikallaan samalla, kun kiinnität sen iholle poistamalla paperisuojaus ensin toiselta puolelta ja sen jälkeen toiselta.

**Ohje:** Jos ihoa on suojattava enemmän, käytä ihon valmistelutyynyä ennen stabilointilaitteen asettamista.

**Huomautus:** Alkoholiyyhe voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.

Jos sinulla ilmenee voimakasta ihon punoitusta, kutinaa, turvotusta tai ärsytystä, ota yhteyttä lääkäriin, koska tämä voi olla merkki allergisesta reaktiosta.

Tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja saattaa aiheuttaa laitteen vikaantumisen, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektioita.

Vaihda kiinnityslaitte, jos se on likaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.

**Huomautus:** Jos laitetta käytetään terveydenhuoltolaitoksessa, hävitä laitoksen ja kunnallisen ohjeistuksen mukaan.

Ei saa käyttää, jos tuotteen steriili suojajärjestelmä tai sen pakkaus on vaarantunut. Ilmoita kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productsille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

**HYPoALLERGENINEN**

Grip-Lok on TIDI Products, LLC:n rekisteröity tavaramerkki.

## INSTRUKTIONER

**DA**

Danish

Beregnet til brug i den generelle befolkning.

- Vælg** det område, hvor Grip-Lok-enheden skal placeres. Bemærk: Kateteret skal allerede være indført i patienten.
- Klærgør** huden i henhold til hospitalets standardprotokol for anlæggelse af forbindinger. Det kan være nødvendigt at fjerne hår på nogle patienter for at opnå en bedre klæbeevne.
- Åbn** den øverste flap, fjern det indvendige indlæg, og hold flappen åben.
- Før** Grip-Lok-enheden under kateteret, og fastklæb den i den dertil indrettede eksponerede klæbeudskæring.
- Fastgør** den øverste flap over kateteret.
- Hold** Grip-Lok-enheden på plads, mens papirbelægningen fjernes fra den ene side og derefter fra den anden for at fastgøre den til hudoverfladen.

**Anvisning:** Til yderligere beskyttelse af huden anvendes en serviet til klærgøring af huden før påsætning af stabiliseringsenheden.

**Bemærk:** Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.

Hvis du oplever kraftig rødme, kløe, hævelse eller hudirritation, skal du tale med din læge, da dette kan være tegn på en allergisk reaktion.

Genbrug af denne enhed kan ændre dens mekaniske eller biologiske funktioner og kan medføre enhedssvigt, allergiske reaktioner eller bakterielle infektioner.

Udskift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snavset eller gennemblødt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.

**Bemærk:** Hvis enheden anvendes på en sundhedsinstitution, skal den bortskaffes i henhold til retningslinjerne for sundhedsinstitutionen og de kommunale retningslinjer.

Må ikke anvendes, hvis produktets sterile barriersystem eller emballage er kompromitteret.

Indberet enhver alvorlig hændelse, der er relateret til brug af enheden, til TIDI Products og medlemslandets kompetente myndighed.

**HYPoALLERGENISK**

Grip-Lok er et registreret varemærke, der tilhører TIDI Products, LLC.

## LEIÐBEININGAR

**IS**

Icelandic

Ætlað fyrir almenna notendur.

- Veldu** hvar þú vilt staðsetja Grip-Lok. Ath.: Holleggurinn þarf þegar að hafa verið þræddur í sjúklinginn.
- Undirbúðu** húðina í samræmi við staðlaða starfshætti á sjúkrahúsum við að láta á umbúðir. Það gæti þurft að fjarlægja hår hjá sumum sjúklingum til að tryggja betri viðlöðun.
- Opnaðu** efsta flípann, fjarlægðu innra yfirlagið og haltu flípanum opnum.
- Renndu** Grip-Lok undir holleggin og festu hann við útskorna sýnilega límsvæðið.
- Festu** efsta flípann tryggilega yfir holleggin.
- Haltu** Grip-Lok á sínum stað á meðan þú fjarlægir pappírinn aftan af annarri hlöðinni og síðan hinni, til að festa á húðsvæðið.

**Leiðbeiningar:** Fyrir bætta vörn fyrir húðina, skaltu nota undirbúningspúða fyrir húðina áður en festibúnaðurinn er notaður.

**Ath.:** Notkun sprittþurku getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.

Ef þú finnur fyrir miklum roða, kláða, bólgu eða ertingu í húðinni skaltu ráðfæra þig við lækning, þar sem þetta geta verið merki um ofnæmisviðbrögð.

Endurnotkun þessa tækis getur breytt vélrænum eða líffræðilegum eiginleikum þess og valdið bilun í tækinu, ofnæmisviðbrögðum eða bakteríusýkingum.

Skiptu um festibúnaðinn ef hann er óhrein eða gegnblautur eða ef búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.

**Ath.:** Ef til stendur að nota búnaðinn á heilbrigðisstofnun, þá skal farga búnaði í samræmi við verklag heilbrigðisstofnunarinnar og sveitarfélagsins.

Ekki nota vöruna ef skerðing hefur orðið á dauðhreinsuðu varamerkfi vörunnar eða umbúðum hennar.

Tilkynna skal um alvarleg tilvik sem tengjast tækjanotkun til TIDI Products og lögbærs yfirvalds í aðildarríkinu.

**TRAUÐ/EMANDI**

Grip-Lok er skráð vörumerki TIDI Products, LLC.

## INSTRUKSJONER

**NO**

Norwegian

Tiltenkt for bruk i den generelle befolkningen.

- Vælg** området der Grip-Lok skal plasseres. Merk: Kateteret bør allerede være satt inn i pasienten.
- Klærgjør** huden i henhold til sykehusets standardprotokoll for påføring av forbindingsmaterieil. Det kan være nødvendig med hårfjerning hos noen pasienter for bedre feste.
- Åpne** den øverste fliken, fjern den innvendige strimmelen og hold fliken åpen.
- Skiv** Grip-Lok under kateteret og fest den i det eksponerte tilpassede området i klebefellet.
- Fest** den øverste fliken over kateteret.
- Hold** Grip-Lok på plass mens du fjerner papirbelegget fra den ene siden, deretter den andre siden, for å feste den til hudoverflaten.

**Anvisning:** For ekstra hudbeskyttelse bør det brukes hudprepareringspute før påføring av stabiliseringsanordningen.

**Merk:** En vattpinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne festeanordningen fra huden.

Dersom du opplever alvorlig rødhet, kløe, opphovning eller irritasjon i huden, snakk med legen din, siden dette kan være tegn på en allergisk reaksjon.

Gjentatt bruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsake allergiske reaksjoner eller bakterielle infeksjoner.

Skift ut festeanordningen hvis den er tilsølt eller gjennomfuktet av væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.

**Merk:** Ved bruk i en medisinsk fasilitet, skal den avhendes i henhold til retningslinjene til den medisinske fasilitet og de lokale myndigheter.

Skal ikke brukes dersom produktets sterile barriersystem eller emballasje er kompromittert.

Rapporter enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av anordningen til TIDI Products og landets tilsynsmyndighet.

**HYPoALLERGENISK**

Grip-Lok er et registrert varemærke tilhørende TIDI Products, LLC.

## INSTRUKCJA

**PL**

Polish

Do stosowania w populacji ogólnej.

- Wybrać** obszar do umieszczenia mocowania Grip-Lok. Uwaga: Pacjent powinien mieć już założony cewnik.
- Przygotować** skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym w celu założenia opatrunku. U niektórych pacjentów konieczne może być usunięcie włosów w celu zapewnienia lepszego przylegania.
- Otworzyć** górne skrzydełko, usunąć wewnętrzne zabezpieczenie i przytrzymać otwarte skrzydełko.
- Wsunąć** mocowanie Grip-Lok pod spód cewnika i przykleić do odsłoniętego wyciętego fragmentu powierzchni adhezyjnej.
- Przymocować** górne skrzydełko nad cewnikiem.
- Przytrzymać** mocowanie Grip-Lok w miejscu, jednocześnie usuwając papierową osłonkę z jednej, a następnie z drugiej strony, aby je przymocować do powierzchni skóry.

**Zalecenie:** Aby zapewnić dodatkową ochronę skóry, należy użyć gazika do przygotowania skóry przed zastosowaniem wyrobu stabilizującego.

**Uwaga:** Użycie wacika nasączonego alkoholem może ułatwić usunięcie wyrobu mocującego ze skóry.

Jeśli wystąpi silne zaczerwienienie, swędzenie, obrzęk lub podrażnienie skóry, należy się skonsultować z lekarzem, ponieważ może to być oznaką reakcji alergicznej.

Ponowne użycie tego wyrobu może spowodować zmianę jego właściwości mechanicznych lub biologicznych, co może skutkować nieprawidłowym funkcjonowaniem wyrobu, reakcjami alergicznymi lub zakażeniem bakteryjnym.

Wymienić wyrób mocujący, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem bądź jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.

**Uwaga:** W przypadku stosowania w placówce medycznej wyrób należy utylizować zgodnie z wytycznymi placówki medycznej oraz wytycznymi lokalnymi.

Nie używać, jeśli system bariery sterylnej lub opakowanie produktu zostały naruszone.

Wszelkie poważne incydenty związane z użyciem wyrobu należy zgłaszać do TIDI Products i właściwego organu państwa członkowskiego.

**HYPoALLERGICZNY**

Grip-Lok jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy TIDI Products, LLC.



TIDI® Products, LLC  
570 Enterprise Drive  
Neenah, WI 54956 USA  
Phone: +1 920 751 4300  
tidiproducts.com/securement



2797



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



UK Responsible Person:  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr 360 - UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB24 9BZ  
United Kingdom



Medical Components, Inc.  
1499 Delp Drive  
Harleysville, PA 19438  
Phone: 215.256.4201  
Fax: 215.256.1787  
www.medcompnet.com

Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.